Language and Linguistics in Melanesia (formerly Kivoni) is published in two issues in one volume each year by the Linguistic Society of Papua New Guinea.

Editor: Karl Franklin
Review Editor: Tom Dutton
Associate Editors: Terry Crowley, Paul Gettiglity, John Lynch, Andrew Taylor
Editorial Advisors:
  Robert A. Hsü, University of Hawai`i
  Joel Brattke, University of Hawai`i
  William Foley, The University of Sydney
  George Grace, University of Hawai`i
  Kenneth Gregerson, University of Texas, Arlington
  John Halman, University of Malaya
  Robert Luteren, Dept. of Edu., PNG
  Peter Mühlhäusler, Bond University
  Andrew Pawley, University of Auckland
  Ger Reesink, University of Leiden
  Graham Scott, La Trobe University
  John Verhagen, Divine Word Institute, Madang
  S.A. Wurm, Australian National University

All editorial correspondence for the articles section should be addressed to:
Karl Franklin
Sumner Institute of Linguistics
P.O. Box 418
Ukarumpa, Wé Laé
Papua New Guinea

All editorial correspondence for the reviews section should be addressed to:
Tom E. Dutton
Department of Linguistics
Research School of Pacific Studies
The Australian National University
Box 4, CANBERRA, A.C.T. 2601
Australia

All business correspondence, including orders, subscriptions, etc., should be addressed to:
The Secretary
Linguistic Society of Papua New Guinea
P.O. Box 418
Ukarumpa, via Laé
Papua New Guinea

Contributors should follow the stylesheet printed at the back of this volume. Contributions should be submitted in two copies.

Language and Linguistics in Melanesia covers the linguistics situation in Melanesia, where one fourth of the world's languages are spoken, as symbolized by the cover design.

Subscription rates are as follows:
- Institutions: K20.00; US$30.00
- Individuals: K10.00; US$15.00
- Undergraduate students from Melanesia: K1.00

Airmail rates and rates for back issues will be supplied on request, by the secretary. Subscriptions may be remitted in USA or Australian currency as an alternative to remitting PNG Kina.
PUBLISHED 1990

Printed by the S.I.L. Printing Department
Ukarumpa, E.H.P., Papua New Guinea
STYLE SHEET FOR AUTHORS

The Editor of Language and Linguistics in Melanesia wishes to leave authors some freedom, in regard to format, provided it is not too esoteric, and that is followed consistently throughout the article/review. The Editor sees no merit in having total uniformity of format between one article/review and another.

Some things, however, are “musts”. The Editor can take care of most of them. The following are the author’s responsibility.

(1) Face sheet

The face sheet(or “title page”) is the first sheet of the MS, no matter whether it or the next page is numbered “1”. It must contain:

(a) Title; author’s name; author’s affiliation.
   (b) Well below the place of(a), the author’s name and full address should be typed. (In case there is more than one author, (b) should be the name and address of the author responsible for proofreading.)

If there is an “Abstract“, that should appear on the page following the title page.

(2) Typing format; type face.

Please use double space throughout, also for Notes and References. Begin the Notes on a new page, and the same with the References.

Italics in print should appear in the typescript either in italics or underscored.

(3) Illustrations and tables

These may appear in the body of the text, provided that your MS is keyboarded using a standard word processor (Microsoft Word, Word Perfect, Wordstar) and that a 5 1/4” or a 3 1/2” diskette accompanies your submission. All should be numbered consecutively with Arabic numerals. (Do not use expressions like “the following table”.)

(4) References in the body of the text

For reference to a publication, use author’s last name plus year (plus page numbers if required). Either all of that, or all minus the author’s name, should be in parentheses, as the context requires. For example:

Marshall (1964: 12) finds complications in this regard in some NAN languages.
As several phonologists have noted (Banke 1975: 15; Rubo 1979a: 1134; LaviAre 1981: 16 and passim), epenthesis presents special problems for this type of interpretation.

(5) List of references

Titles of books, journals, and series are to be in bold face. For punctuation and capitalization, see examples below. Use caps to begin all operative words in a title. If you wish to add a series title, place it at the end of the entry, enclosed in brackets.

For italics, see (2) above, second para.

(a) Book (monograph)


(b) Book (collection)


(c) Articles in journals or collections

Upthorne, Craig. 1966. OV order and ergative languages. Studies in Melanesian Languages 15:2-17.


Note that the Cunningham item must be added in the references, even if the only reason it is cited is reference to the Morisette article.

Titles of journals should be written in full: for example, do not write “SML“, but “Studies in Micronesian Linguistics”

(d) forthcoming publications

For Example:


(6) Linguistic data and glosses

Citation forms in the body of the text should be underscored or italicized and followed (without comma) by the gloss, which is to be enclosed in single quotation marks.

Cited data in numbered examples should be underscored or italicized for any language other than English. Kindly observe the following:

(a) As noted, underscore or italicize the original.

(b) Type morpheme-by-morpheme gloss underneath (not beside) the original; align the left boundary of the first morpheme glossed with the left boundary of the corresponding morpheme of the original.

(c) Type the “free gloss” underneath the morpheme-by-morpheme gloss (not beside it or beside the original); enclose the free gloss in single quotes.

(d) Indent all numbered examples.

(e) Enclose each number in parentheses; and use such parenthesized numbers also in the body of the text whenever reference to such examples is made.

(f) If separation of bound morphemes in the original is needed or preferred, use the dash (“”’), which is matched by a corresponding dash in the interlinear gloss; in the latter, use the period (“.”) whenever separation in the original is irrelevant, or not segmentally identifiable. (Neither dash nor period should cross word boundaries.)

Examples (alternative for (1) is (2); for (3), (4)):

(1) \( V a s \quad v \quad e k e r u l a . \)
    boy.ABS sg.masc.Abs -run
    ‘The boy runs’.

(2) \( V a s \quad v e k e r u l a . \)
    boy.ABS sg.masc.ABS.run
    ‘The boy runs’.

(3) \( K \quad - a t \quad - k a \quad - c u k u - x . \)
    ASP -2sg.ABS -1pl.ERG -seek-ACT
    ‘We seek you’.

(4) \( K a t k a c u k u x . \)
    ASP.2sg.ABS.1pl.ERG.seek.ACT
    ‘We seek you’.
(5) *Puer puellam amat.*

boy.NOM girl.ACC love.1sg.PRES.IND.ACT

'The boy loves the girl'.

(7) Abbreviations

A list of abbreviations used throughout the article should occur at the end of the article, preceding the Notes.

(8) Appendices

Any appendix should follow the main body of the article, after the abbreviations.
CONTENTS

Articles:
Deeds and participant tracking in Botho . . . John Fryor 1-29
Evidentiality in Tuyía . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . Lorna MacDonald 31-46
Language use in a New Guinea village: a triglossic profile of
Makopin I . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . Joseph A. Nidu 47-69
Cross-cultural advertising: Tok Pisin and English in Papua
New Guinea . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . Karl J. Franklin 71-97
Two verbal constructions in Kaupel . . . June Head 99-121
Determiners and reference in clauses . . Elaine Good 123-142
A genetic comparison of Hua, Awa and
Binumarian . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . Hong Xiao 143-166

Reviews:
D. Scorza and K.J. Franklin, An advanced course in Tok Pisin
(Peter Mühlehäusler) 167-169
D.C. Laycock and W. Winter, (eds.), A world of language:
papers presented to Professor S.A. Wurm on his 65th birthday
(Karl J. Franklin) 171-175
A. Wierzbicka, The semantics of grammar
(Karl J. Franklin) 177-180
A. Shnukal, Broken: an introduction to the Creole language
of Torres Strait
(John Holm) 181-186
H.H. Hockett, Principles of historical linguistics
(Tom Dutton) 187-190

Published by
The Linguistic Society of Papua New Guinea